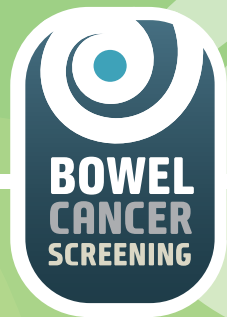




Scagthástáil ar ailse phutóige: an ath-thástáil

Irish translation of - Bowel cancer screening: the repeat
test



Scagthástáil phutóige

Treoracha céim ar chéim ar conas an pacáiste ath-thástála a úsáid

Tá an pacáiste seo beagáinín difriúil ón phacáiste a d'úsáid tú cheana mar chuid de chlár scagthástála Thuaisceart Éireann ar ailse phutóige agus cuireadh an pacáiste seo chugat mar bhí na torthaí ón gcéad thástáil neamhshoiléir.

Arís, tá an pacáiste ceaptha le húsáid i bpríobháideachas do thí féin agus ní gá duit ach dul go dtí an leithreas dhá uair chun é a úsáid. Ná comhlánaigh ach fuinneog amháin gach uair. Mar a rinneadh cheana, nuair atá tú críochnaithe leis an bpacáiste tástála, ní gá duit ansin ach an pacáiste a chur isteach sa chlúdach litreach speisialta a chuirtear ar fáil agus é a chur ar an ngnáthphost saor in aisce chuig an ionad scagthástála.

*Léigh na treoracha seo a leanas ina n-iomlán le do thoil **sula** n-úsáidfidh tú an pacáiste.*

1. Ag ullmhú don tástáil

- Scríobh d'ainm agus dáta breithe ar liopa an phacáiste tástála.
- Tóg an pacáiste tástála, peann agus na treoracha seo leat go dtí an leithreas.
- Nigh do lámha agus triomaigh iad.
- Bris maide ó na maidí cairtchláir a chuirtear ar fáil.
- Ardaigh an liopa agus cuir dáta an lae inniu air. Feicfidh tú dhá fhuinneog bheaga



(1 agus 2). Ná hoscail an liopa a bhfuil 'DO NOT OPEN' (NÁ HOSCAIL) marcáilte ar chúl an phacáiste; úsáidtear é seo do chúrsaí saotharlainne amháin.

2. Ábhar feartha á bhailiú

- Tá sé tábhachtach **nach** dtagann ábhar feartha i dtadhall le huisce an leithris ná le babhla an leithris, mar d'fhéadfadh sé seo cur isteach ar thoradh na tástála.
- Is féidir leat ábhar feartha a ghabháil ag úsáid píosaí fillte de pháipéar leithris i do lámh, nó trí do lámh a chur isteach i mála beag glan plaisteach, nó trí choimeádán glan aon uaire a úsáid.



3. Sampla á thógáil ón ábhar feartha

- Ag úsáid ceann amháin de na maidí cairtchláir, tóg sampla an-bheag den ábhar feartha agus leath é **go gann** thar an chéad fhuinneog (1). Déan an maide agus an cuid den ábhar feartha atá fágtha a shruthlú síos an leithreas. Má úsáideann tú mála plaisteach nó coimeádán aon uaire, cuir isteach i mála plaisteach eile é agus cuir sa bhosca bruscair amuigh é.
- Tá sé seo críochnaithe anois – ná bac leis an dara fhuinneog (2) go dtí go dtéann tú go dtí an leithreas lá éigin eile.



4. Nuair atá an sampla tógtha agat

- Nuair atá an chéad shampla tógtha agat, fill síos an liopa chun é a choimeád dúnta.
- Nigh do lámha agus triomaigh iad.
- Cinntigh go bhfuil dáta an lae inniu curtha isteach agat ar an taobh clé den phacáiste.
- Beidh ort é seo a dhéanamh arís eile d'fhuinneog (2) lá eile.
- Is féidir leat an pacáiste a choimeád sa seomra folctha ach é a chosaint ón teas díreach agus ó sholas díreach na gréine.
- Ná lig do leanaí nó d'ainmhithe teacht ar an bpacáiste.
- Coimeád na treoracha seo istigh leis an bpacáiste mar beidh ort dul i muinín leo arís.



5. An dara ábhar feartha á bhailiú

- Lean céimeanna 1–4 ach an uair seo leath do shampla go gann ar an dara fhuinneog (2) faoin liopa.
- Tabhair faoi deara, le do thoil, gur chóir an dara sampla a thógáil laistigh de 10 lá ón lá a tógadh an chéad shampla.
- Cinntigh go bhfuil an dáta ar tógadh an dara shampla curtha isteach ar an taobh deas den phacáiste.



6. Seicliosta deiridh

Agus sampla á mbailiú agat an dara huair, cinntigh go bhfuil na rudaí seo a leanas déanta agat:

- D'ainm agus dáta breithe scríofa ar an bpacáiste tástála.
- Samplaí curtha ar gach ceann den dá fhuinneog ar dhá lá difriúil.
- Na dátaí ar a mbailíodh gach sampla scríofa isteach.
- An dara sampla bailithe laistigh de **10 lá** ón lá ar tógadh an chéad shampla (más rud é nach ndearnadh é seo, cuir glao ar an líne shaorghlao chabhrach ar 0800 015 2514 chun eolas breise a fháil faoi cad ba chóir duit a dhéanamh).

Más rud é go bhfuil na treoracha go léir thuas comhlánaithe agat, cuir do phacáiste isteach sa chlúdach litreach saorpoist a chuirtear ar fáil agus séalaigh é.

Cuir an pacáiste ar an bpost **láithreach** toisc go bhfuil sé tábhachtach go bhfaigheann an tsaotharlann an pacáiste chomh luath agus is féidir. Cloíonn an clúdach séalaithe litreach le rialacháin poist agus níl fadhb ann é a chur ar an bpost. Cinntigh, le do thoil, go bhfuil an clúdach glan chun oibríthe poist a chosaint.

Go raibh maith agat as an tástáil a dhéanamh.

Gheobhaidh tú litir roimh i bhfad leis na torthaí agus cad ba chóir duit a dhéanamh anois. Más rud é nach mbíonn scéal faighte agat uainn laistigh de dhá sheachtain nó má bhíonn deacracht agat agus an tástáil á dhéanamh agat, cuir glao ar an líne chabhrach le do thoil ar 0800 015 2514. Beidh foireann oilte chairdiúil sásta cabhrú leat agus do cheisteanna a fhreagairt faoi rún.

For further information or this leaflet in another language or format visit:

www.cancerscreening.hscni.net

